

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

21 NOVEMBRE 1996

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Belarus concernant le transport par route, signé à Bruxelles le 7 mars 1995

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR M. MAHOUX

EXPOSÉ DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le ministre précise que le projet de loi concerne un accord relatif au transport par route, conclu entre notre Gouvernement et celui de la Belarus.

Après l'éclatement de l'ancienne Union soviétique, la Belarus a manifesté la volonté de conclure avec la Belgique un accord sur le transport par route, eu égard aux besoins réciproques des deux parties d'avoir accès au territoire de l'autre pour le transport par route des voyageurs et des marchandises.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Vautmans, président; Mme Bribosia-Picard, MM. Ceder, Devolder, Hostekint, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Mahoux, rapporteur.

Voir:

Document du Sénat:

1-459 - 1996-1997:

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

21 NOVEMBER 1996

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Belarus, ondertekend te Brussel op 7 maart 1995

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MAHOUX

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De minister verduidelijkt dat het wetsontwerp een akkoord betreft over het wegvervoer tussen onze Regering en de regering van Belarus.

Na het uiteenvallen van de vroegere Sovjet-Unie heeft Belarus de wil geuit een akkoord over het wegvervoer te sluiten met België, gelet op de wederzijdse behoefte van beide partijen toegang te hebben tot elkaars grondgebied voor wegvervoer van reizigers en goederen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Vautmans, voorzitter; mevrouw Bribosia-Picard, de heren Ceder, Devolder, Hostekint, mevrouw Sémer, de heer Staes, mevrouw Thijs, de heer Mahoux, rapporteur.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-459 - 1996-1997:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Celui-ci impose aux deux parties des règles communes pour toutes les relations de transport. Il prévoit pour les différents types de transport soit un régime de liberté, soit un régime d'autorisations contingentées ou non, dans le respect des obligations résultant des traités liant l'Union européenne et du droit dérivé communautaire.

La détermination des modalités pratiques d'application pour les relations couvertes par l'Accord appartient aux autorités compétentes et à la Commission mixte établie par l'Accord.

L'Accord entre provisoirement en application à la date de sa signature; il entrera en vigueur à la date de réception de la dernière notification que toutes les obligations constitutionnelles nécessaires ont été remplies.

Le projet est une conséquence logique de l'ouverture opérée par l'Europe occidentale à l'égard des pays de l'ex-bloc de l'Est. Il s'agit de la première d'une série de conventions types.

DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre fait noter qu'il existe des problèmes démocratiques dans ce pays et demande si ceci ne contredit pas la conclusion d'un accord.

Le ministre confirme l'existence de ces problèmes, mais attire l'attention sur l'importance du développement économique et l'influence de celle-ci au niveau de la démocratie. Il renvoie à la situation en Ukraine. Il souligne l'intérêt de tels accords et cite l'exemple du transporteur belge qui avait causé un accident mortel en Ukraine.

VOTES

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Philippe MAHOUX.

Le Président,
Valère VAUTMANS.

Het Akkoord legt aan beide partijen gemeenschappelijke regels op voor alle vervoersrelaties. Voor de verschillende types vervoer wordt hetzij een vrijheidsstelsel, hetzij een stelsel van al dan niet gecontingenteerde machtigingen vastgesteld binnen het raam van de verplichtingen voortvloeiend uit de akkoorden met de Europese Unie en uit het afgeleide communautair recht.

De praktische uitvoeringsmodaliteiten voor de door het Akkoord bedoelde relaties zullen worden vastgesteld door de bevoegde overheden en de door het Akkoord opgerichte Gemengde Commissie.

Het Akkoord wordt voorlopig van toepassing vanaf de datum van zijn ondertekening. Het treedt in werking vanaf de datum van ontvangst van de laatste kennisgeving dat alle noodzakelijke grondwettelijke verplichtingen vervuld zijn.

Het ontwerp is een logisch gevolg van de opening die West-Europa creëert ten opzichte van de vroegere Oostbloklanden. Het is een eerste in een reeks typeverdragen.

ALGEMENE BESPREKING

Een lid merkt op dat er in dat land problemen zijn met de democratische rechten en vrijheden en vraagt zich af of die geen hinderpaal vormen om een akkoord te sluiten.

De minister bevestigt dat die problemen bestaan doch onderstreept dat de economische ontwikkeling belangrijk is en invloed heeft op het functioneren van de democratie. Hij haalt in dat verband de toestand in Oekraïne aan. Als voorbeeld van het belang van dergelijke akkoorden verwijst hij naar de Belgische vrachtwagenchauffeur die een ongeval met dodelijke afloop heeft veroorzaakt.

STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 en het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de negen aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Philippe MAHOUX.

De Voorzitter,
Valère VAUTMANS.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Belarus concernant le transport par route, signé à Bruxelles le 7 mars 1995, sortira son plein et entier effet.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Belarus, ondertekend te Brussel op 7 maart 1995, zal volkomen uitwerking hebben.